



MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

REV0 30/07/2023 PBCA0106F

CHARIOT ISOTHERME ROULANT

INDEX

1. INTRODUCTION

- 1.1 Champ d'application
- 1.2 Consultation du manuel
- 1.3 Garantie

2. AVERTISSEMENTS

- 2.1 Recommandations générales

3. UTILISATION DU PRODUIT

- 3.1 Première utilisation
- 3.2 Instructions d'utilisation de la poignée d'ouverture avec bouton de déverrouillage
- 3.3 Instructions d'utilisation de la poignée d'ouverture à levier
- 3.4 Instructions pour préparer le contenant avant le chargement
- 3.5 Instructions de chargement
- 3.6 Instructions de transport

4. ENTRETIEN

- 4.1 Instructions de lavage
- 4.2 Instructions d'entretien
- 4.3 Entretien courant
- 4.4 Entretien extraordinaire
 - 4.4.1 Remplacement du joint
 - 4.4.2 Remplacement des roues
 - 4.4.3 Remplacement de la poignée de fermeture avec bouton de déverrouillage
 - 4.4.4 Remplacement de la poignée de fermeture à levier
 - 4.4.5 Remplacement la butée de poignée
 - 4.4.6 Remplacement du thermomètre
- 4.5 Instructions de soudage

5. ÉLIMINATION

- 5.1 Emballage
- 5.2 Produit

6. CERTIFICATIONS

1. INTRODUCTION

1.1 Champ d'application

Le conteneur isotherme a été spécialement conçu et fabriqué pour assurer le transport sûr et à température contrôlée des produits périssables, en maintenant la chaîne du froid intacte. Il est particulièrement adapté à un large éventail d'opérations de transport, allant de la phase de récolte sur le terrain à l'industrie agroalimentaire, en passant par la distribution et les plates-formes logistiques et le transfert des produits à l'intérieur des comptoirs réfrigérés des supermarchés.

Grâce à ses fonctionnalités avancées, le conteneur répond de manière optimale aux besoins de stockage et de transport des produits périssables, assurant la préservation de la fraîcheur et de la qualité des produits alimentaires tout au long du processus de distribution.

1.2 Consultation du manuel

Ce manuel a été structuré pour fournir à l'utilisateur toutes les informations essentielles concernant l'utilisation et l'entretien du produit, rapidement et facilement. Il est recommandé de garder le manuel toujours à la disposition du personnel responsable des opérations de maintenance et des opérateurs impliqués dans l'utilisation du produit.

Il est souligné l'importance de lire attentivement les instructions d'utilisation avant de mettre le produit en service, afin de garantir une utilisation correcte et d'obtenir des performances optimales.

1.3 Garantie

Ce produit est couvert par une garantie contre les défauts de fabrication pendant une période de 2 ans à compter de la date d'achat, à condition que :

- a été utilisé conformément aux instructions du fabricant,
- n'a pas été endommagé en raison d'une mauvaise utilisation.

Les dommages accidentels résultant du transport, de la négligence, de la mauvaise utilisation ou du non-respect des instructions de ce manuel sont exclus de la couverture de garantie. La garantie deviendra nulle dans le cas où le produit a été réparé ou altéré par des personnes non autorisées.

2. AVERTISSEMENTS

Le conteneur a été conçu et fabriqué conformément à l'état de la technologie la plus récente, répondant à toutes les exigences nécessaires pour assurer un fonctionnement sûr et correct.

2.1 Recommandations générales:

- L'utilisation du conteneur doit être entièrement conforme aux instructions du fabricant. Il est important de souligner que la fonction principale du conteneur est de maintenir la température

des produits pendant le transport, donc l'utilisation d'une manière autre que prévue est contre-indiquée.

- Le produit est garanti pour être utilisé dans une plage de température comprise entre -30°C et +85°C.
- Veuillez noter que le conteneur est destiné à être utilisé par des adultes et des personnes formées et doit être gardé hors de portée des enfants.
- Pendant le transport, il est conseillé de manipuler le conteneur avec soin et de respecter scrupuleusement les instructions données dans ce manuel concernant l'ouverture et la fermeture des portes. Un équipement de protection individuelle, tel que des gants de travail, doit être utilisé lors de ces opérations afin d'éviter le risque de pincement.
- Il est recommandé de vérifier périodiquement l'état général du conteneur. En cas de casse, d'endommagement ou de fissuration, il est essentiel de suspendre l'utilisation du conteneur pour éviter de compromettre les performances isothermes et le risque potentiel de contamination du produit transporté. Assurez-vous également que la porte est bien fermée.
- Attention: la porte du conteneur ne peut pas être ouverte de l'intérieur, il est donc essentiel d'éviter d'enfermer des personnes ou des animaux à l'intérieur du conteneur.
- Il est interdit de mettre le récipient en contact avec des surfaces pointues et tranchantes ou de l'exposer à des sources de chaleur directe, telles que des flammes nues.

IMPORTANT:

Le constructeur tient à souligner qu'il décline toute responsabilité dans le cas où l'entreprise utilisatrice ne respecterait pas la réglementation en vigueur en matière de prévention des accidents. Veuillez prendre soigneusement toutes les mesures de sécurité requises lors de l'utilisation du produit, afin d'assurer un environnement de travail sûr pour le personnel impliqué. Le respect des réglementations en matière de prévention des accidents est essentiel pour prévenir les accidents et protéger la santé et le bien-être de tous les opérateurs.

3. UTILISATION DU PRODUIT

3.1 Première utilisation

Le conteneur a subi un processus de nettoyage avant d'être expédié de l'usine. Cependant, avant d'utiliser le récipient pour la première fois, il est toujours recommandé de laver conformément aux procédures décrites à la section 4.1 « Instructions de lavage ». Cette précaution assurera une hygiène maximale et garantira que le conteneur est prêt à l'emploi en toute sécurité et conformément aux besoins spécifiques de l'utilisateur.

3.2 Instructions d'utilisation de la poignée d'ouverture avec bouton de déverrouillage

Avec votre main gauche, saisissez la poignée sur la paroi gauche du récipient.



Avec votre main droite, tenez la poignée en la saisissant au levier noir, en la poussant légèrement vers l'avant.



Avec le pouce de votre main droite, appuyez sur le bouton de déverrouillage de la poignée vers l'avant.



Relâchez le bouton de déverrouillage et ouvrez la poignée en la tirant vers vous.



Remettez la poignée en position fermée en la poussant vers l'avant.



3.3 Instructions d'utilisation de la poignée d'ouverture à levier

Déplacer la plaque de poignée mobile vers le haut, puis la tourner dans le sens inverse des aiguilles



Saisissez la poignée avec la main droite et tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle se dégage du siège sur son support.



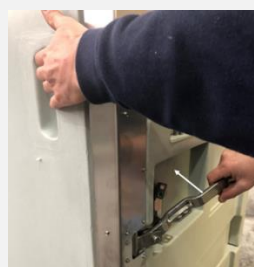
Tournez la poignée vers vous de 90 ° afin de libérer les crochets supérieur et inférieur;



Tirez sur la poignée pour ouvrir la porte.

Pour fermer le conteneur:

Placez la main gauche sur la poignée du côté gauche de la cargaison et, avec la main droite sur la poignée, poussez la porte aussi loin que possible contre le corps. Répétez la séquence décrite pour l'ouverture dans l'ordre inverse.



3.4 Instructions pour préparer le contenant avant le chargement

Normalement, il n'est pas nécessaire de préconditionner le conteneur; Si vous voulez le faire, laissez le récipient ouvert dans une chambre froide. Cette opération est recommandée si le récipient a été exposé à des températures ambiantes élevées ou à la chaleur du soleil.

3.5 Instructions de chargement

- Ouvrez soigneusement le récipient en suivant les instructions concernant l'utilisation de la poignée (voir rubrique 3.2).
- Pendant le chargement et le déchargement, il est recommandé d'activer les freins de roue, si disponibles.
- Il est important de souligner que la fonction du conteneur n'est pas de refroidir les produits, mais de maintenir la température souhaitée. Par conséquent, il est essentiel de charger les marchandises à l'intérieur du conteneur à la température souhaitée avant le transport.
- Il est recommandé de charger le conteneur au moins à 50% de sa capacité, même si une conservation optimale de la température est obtenue à pleine charge.
- Pendant le chargement, les aliments dispersent l'énergie thermique, il est donc conseillé d'effectuer l'opération dans les plus brefs délais et de fermer immédiatement la porte.
- Pour prolonger le temps de maintien des températures en mode froid ou congelé et augmenter les marges de sécurité, il est suggéré d'utiliser des plaques eutectiques.
- La charge maximale recommandée pour le conteneur à roues est de 400 kg pour le fret 370 et de 500 kg pour le fret 780, 1000EU, 1300 et 1300TW.
- Il est possible de séparer la charge à l'intérieur du conteneur à l'aide de grilles intermédiaires. Nous recommandons l'utilisation d'une grille pour 500
- Pour le transport du poisson, plusieurs solutions sont disponibles dans le catalogue pour éviter les fuites d'eau de fonte de glace contenues dans les boîtes de transport du poisson. De plus, un bouchon d'expansion est disponible pour permettre l'évacuation des eaux résiduelles.
- Pour fermer le récipient, saisissez la poignée située sur la paroi gauche du récipient et, avec votre main droite, agissez sur la poignée de fermeture.

3.6 Instructions de transport

- Avant de manipuler le contenant, assurez-vous que la porte est fermée.
 - Déplacez le contenant équipé de roues en agissant sur les poignées appropriées. Pendant le moulage, une plaque de support est intégrée dans du polyéthylène, ce qui rend la fixation de la roue résistante aux mouvements sur des surfaces inégales.
 - Déplacez le conteneur sur roues à l'aide des poignées appropriées.
 - Déplacer le conteneur équipé de palettes à l'aide de systèmes de levage appropriés (transpalettes, chariots élévateurs).
- La manipulation doit être effectuée par des opérateurs formés et informés des risques encourus.

- Lorsque vous manipulez le conteneur, portez la plus grande attention pour éviter les collisions avec des objets ou des personnes.
- Ne pas utiliser le conteneur sur des plans inclinés avec manipulation manuelle. Utilisez toujours des systèmes de levage appropriés à cet effet.
- Dans le cas où plusieurs livraisons sont effectuées en utilisant le même conteneur, évitez les ouvertures prolongées, car chaque fois une grande dispersion d'énergie thermique est provoquée.

4. ENTRETIEN

4.1 Instructions de lavage

Nettoyez régulièrement le contenant à l'intérieur et à l'extérieur, en suivant ces directives:

- La température de l'eau ne doit pas dépasser +85°C.
- N'utilisez pas d'éponges métalliques ou synthétiques, utilisez uniquement des brosses souples avec des poils en plastique ou naturels.
- N'utilisez pas de poudres abrasives, d'ammoniac, d'acides ou de solvants.
- Utilisez des solutions savonneuses ou des détergents chimiques, à condition qu'ils ne contiennent pas d'acétone, de terpentine, d'essence solvant, d'esters d'acide acétique, d'éthanol, d'isopropanol et d'alcool de poids moléculaire plus élevé.
- Toutes les parties du récipient qui ont été lavées doivent toujours être rincées soigneusement. Il est possible d'utiliser des jets d'eau à haute pression.
- Pour une utilisation hygiénique, après le lavage, séchez toujours le récipient avec de l'air chaud ou du papier jetable (jamais de chiffons réutilisables).

4.2 Instructions d'entretien

Nous insistons beaucoup sur l'importance de l'entretien régulier du conteneur afin d'éviter les bris, de prolonger sa durée de vie et d'assurer son bon fonctionnement.

À cet égard, les recommandations suivantes sont les suivantes :

- Effectuer l'entretien du conteneur au moins une fois par an, en utilisant uniquement techniciens qualifiés.
- Toujours utiliser des pièces de rechange d'origine pour toute intervention de maintenance.

Pour toute assistance et pour l'achat de pièces de rechange d'origine, veuillez contacter votre distributeur local ou notre service clientèle. Nous sommes à votre entière disposition pour assurer un soutien rapide et professionnel.

Vous trouverez ci-dessous des instructions sur le démontage et le remontage de tout composant remplaçable.

4.3 Entretien courant

PRODUIT	PÉRIODICITÉ	TYPE DE CONTRÔLE
Roues	3 mois	Soulevez le conteneur et vérifiez la rotation correcte, le pivotement, le nettoyage, l'absence de rupture et l'usure de la bande de roulement.
Porte	6 mois	Les opérations d'ouverture et de fermeture de la porte doivent être lisses et sans frottement. Lubrifiez les pièces mobiles avec des sprays en silicone ou en téflon pour réduire la friction et prolonger la durée de vie des pièces mécaniques. - Vérifiez le bon fonctionnement de la poignée de fermeture. - Vérifiez l'état de conservation du joint sur tout le périmètre de la porte. - Vérifiez l'état de conservation du loquet de porte. - Vérifiez l'état de conservation du titulaire de la carte, le cas échéant.
Dispositif de retenue de porte	6 mois	Vérifiez la fixation correcte de la porte au corps en position ouverte. - S'assurer de l'absence de déformations ou de ruptures.
Boulons, vis, bouchons, rivets	6 mois	Vérifiez la présence de toutes les vis fournies.
Corps et porte : contrôle esthétique	6 mois	- Vérifiez l'absence de casse sur la carrosserie et la porte. Toute rupture doit être remise en état dès que possible par soudure afin d'éviter la dégradation de l'isolation interne (section 4.5 « Instructions de soudage »).
Pièces mobiles	6 mois	- Lubrification de toutes les pièces mobiles, pour éviter les frottements.

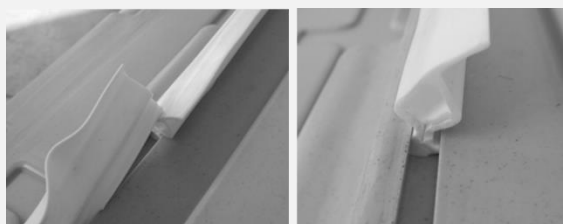
PRODUIT	PÉRIODICITÉ	TYPE DE CONTRÔLE
Thermomètre (le cas échéant)	3 mois	- Vérifiez le bon fonctionnement.

4.4 Entretien extraordinaire

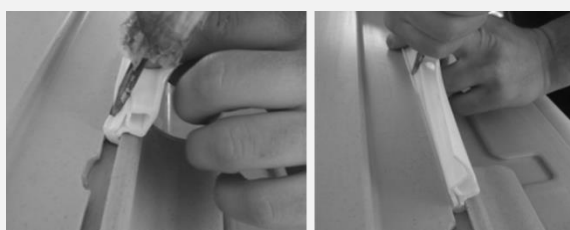
4.4.1 Remplacement du joint

Remplacez le joint comme suit :

- 1 - Extraire le joint (A) de son siège (rainure en T inversé), en le tirant vers l'extérieur avec pression des doigts. Commencez à extraire le joint à partir de la zone de jonction dans la pièce en bas à gauche de la porte.



- 2 - Insérez le nouveau joint à l'aide d'un outil plat (par exemple, tournevis de coupe), et non d'un tranchant. Lubrifiez le long du joint pour faciliter l'insertion et commencez à insérer le joint en démarrant de la zone de jonction en bas à gauche de la porte



- 3 - Coupez le joint à la bonne longueur, de sorte que les deux volets s'emboîtent ensemble

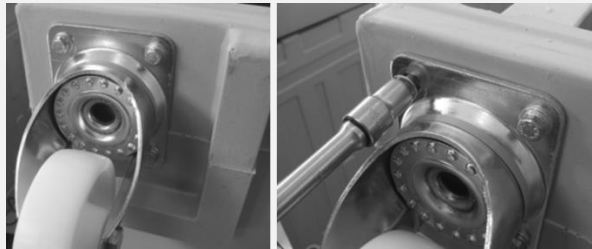


4.4.2 Remplacement des roues

Remplacez les roues en procédant comme suit :

1 - Placez le récipient à l'arrière

2 - Dévissez les vis M8 avec les rondelles relatives



3 - Retirer la roue concernée et la remplacer par la nouvelle roue



4 - Vissez les vis M8 avec les rondelles correspondantes



En cas d'usure excessive de la bande de roulement, nous vous recommandons de remplacer les quatre roues.

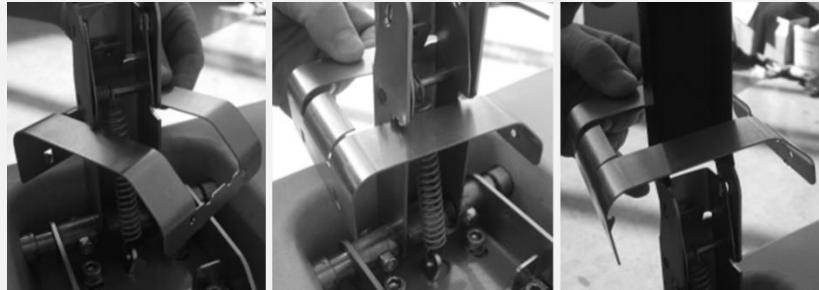
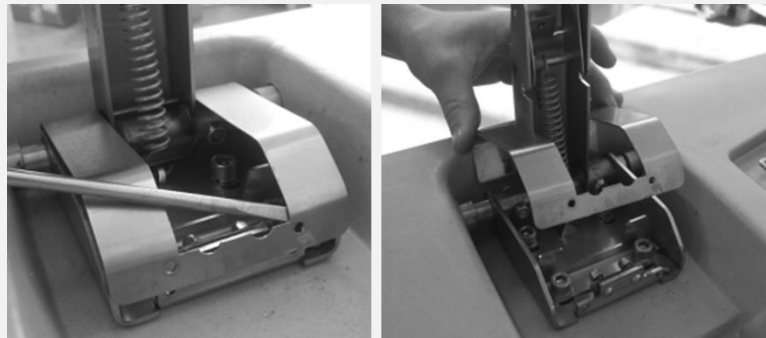
4.4.3 Remplacement de la poignée de fermeture avec bouton de déverrouillage

Remplacez la poignée de fermeture en procédant comme suit :

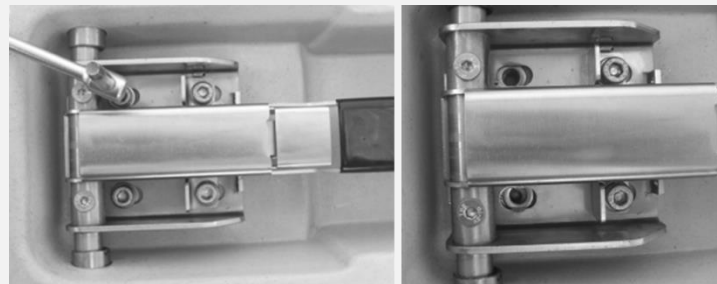
1 - Retirez les rivets en acier 3.2x10 à l'aide d'une perceuse et d'un foret de fer de 2,5-3mm



2 - Retirez le couvercle métallique à l'aide d'un outil plat (ex : tournevis de coupe)



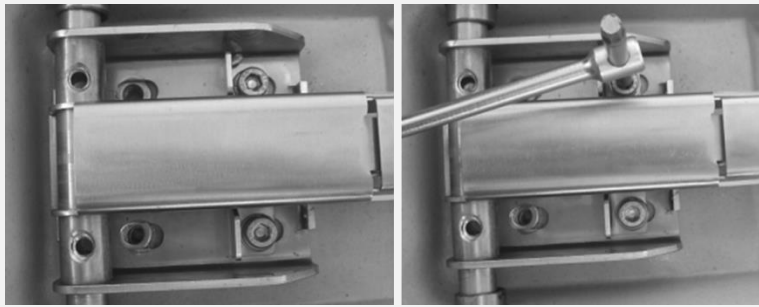
3 – Dévissez les 2 vis inox à tête cylindrique avec hexagone encastré M8x16 avec les rondelles en acier inoxydable relatives
groover (vis placées à gauche, à côté de la tige)



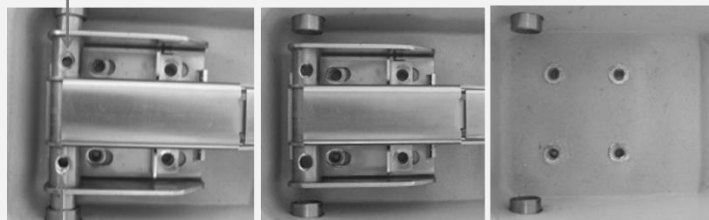
4 - Dévissez les deux écrous hexagonaux en acier inoxydable autobloquants M6 sur la tige et retirez les deux vis en acier inoxydable avec tête plate fraisée et hexagone encastré M6x25



5 - Dévissez les 2 vis en acier inoxydable à tête cylindrique avec hexagone encastré M8x16 avec les rondelles en acier inoxydable à rainure relative (les deux dernières vis situées à droite)



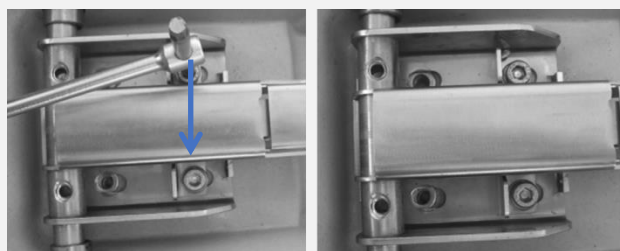
6 – Retirez les deux tiges supérieure et inférieure de la porte et retirez la fermeture en acier inoxydable.



7 – Une fois la poignée de fermeture retirée, remplacez-la par une nouvelle poignée et fixez-la en continuant dans la direction inverse à ce qui est décrit ci-dessus: placer la fermeture dans le siège approprié et faire glisser les tiges supérieure et inférieure en les insérant à l'intérieur du siège de la fermeture.



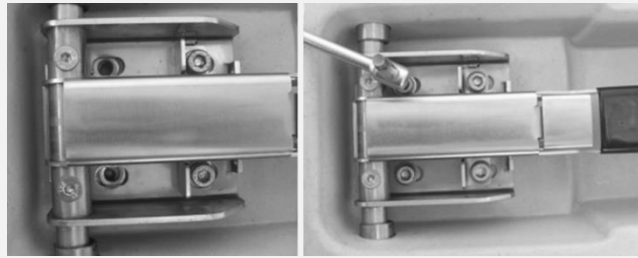
8 - Vissez les 2 vis en acier inoxydable à tête cylindrique avec hexagone encastré M8x16 avec les rondelles en acier inoxydable à rainure relative (vis placées à l'extérieur, à droite)



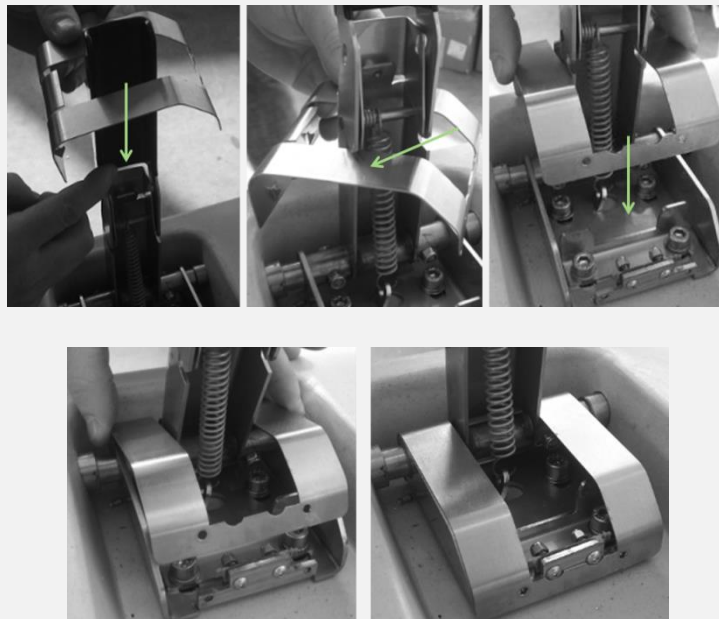
9 - Insérez sur la tige les deux vis en acier inoxydable à tête fraisée plate et hexagone encastré M6x25 et vissez les deux écrous en acier inoxydable hexagonale autobloquante M6



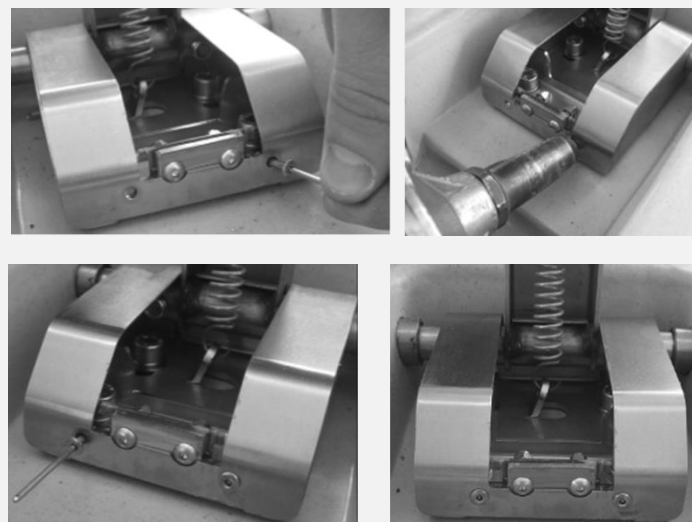
10 – Vissez les 2 vis en acier inoxydable à tête cylindrique avec hexagone encastré M8x16 avec les rondelles en acier inoxydable à rainure relative (vis positionnées à gauche, à côté de la tige)



11 – Insérez le couvercle métallique



12 – Insérez les rivets pour acier 3.2x10 à l'aide d'une riveteuse spéciale



4.4.4 Remplacement de la poignée de fermeture à levier

Remplacez la poignée de fermeture en procédant comme suit:

- 1 - Décrochez la poignée de fermeture de la poignée;



2 - Dévisser l'écrou et la vis M8 à l'aide de la rondelle Ø10mm correspondante.



3 - Remplacez la poignée.

4 - Remonter l'écrou et la vis de dévissage avec la rondelle correspondante en procédant dans le sens opposé.

4.4.5 Remplacement la butée de poignée

Remplacez la butée de poignée comme suit:

1 - Ouvrir la porte.

2 - À l'aide d'un outil plat (par exemple, un tournevis à lame plate ou un grattoir), retirez les bouchons en polyéthylène à l'intérieur de la porte;



3 - Dévisser les écrous et les vis de dévissage M8, avec les rondelles correspondantes;

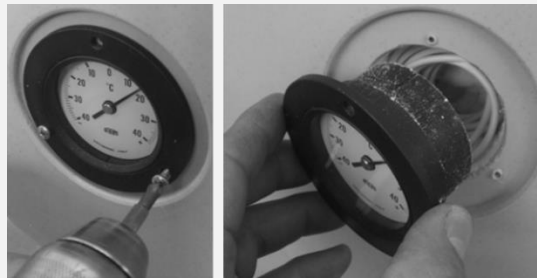


- 4 - Remplacez la crépine complète;
- 5 - Remonter les écrous et dévisser les vis avec les rondelles correspondantes en procédant dans le sens opposé;
- 6 - repositionner les bouchons en polyéthylène.

4.4.6 Remplacement du thermomètre

Remplacez le thermomètre en procédant comme suit :

- 1 - Dévissez les 3 vis autotaraudeuses en acier inoxydable de 3,9 X 16 mm avec tête cylindrique et coupe transversale et retirez le thermomètre de son siège. Retirez le câble de sonde qui y est connecté



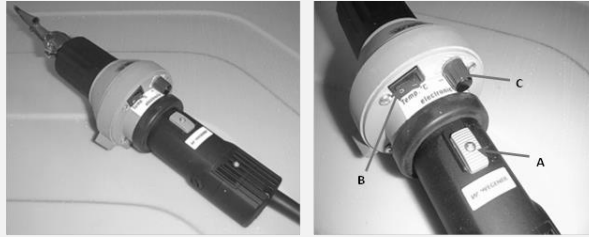
- 2 - Insérez un nouveau thermomètre en prenant soin de positionner l'ampoule de la sonde au niveau de la troue sur la plaque de sonde et vissez les trois vis auto taraudeuses en acier inoxydable de 3,9 x 16 mm avec tête cylindrique et coupe transversale
- 3 - Si nécessaire, afin de positionner correctement la sonde, retirez la plaque de sonde présente à l'intérieur de la porte. Pour ce faire, retirez les 4 rivets en aluminium graf 4.8x16mm à l'aide d'un perceuse et un taillant de 4,5 mm. Une fois l'ampoule de la sonde correctement positionnée, repositionnez-la fixant avec 4 rivets en aluminium 4.8x16mm.



4.5 Instructions de soudage

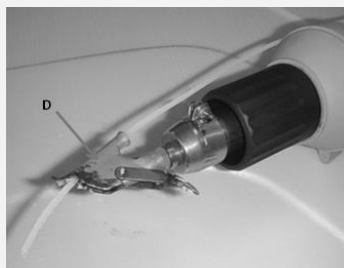
Pour souder les parois en polyéthylène, nous recommandons l'utilisation d'une machine à souder au fil continu WEGENER (disponible sur demande), en procédant comme suit:

- 1 - Branchez la fiche secteur de la machine à souder dans la prise de courant 230V.
- 2 - Allumez la machine à souder en plaçant l'interrupteur gris (A) sur ON.
- 3 - Faites fonctionner les résistances en plaçant l'interrupteur noir (B) sur ON.
- 4 - Réglez le thermostat en plaçant le bouton rouge (C) sur la position 5.



5 - Rapprochez les pièces à souder. Placer le bec verseur de la machine à souder en position fermée en contact avec les pièces à souder et à assembler avec plusieurs points de jonction, à l'aide du jet d'air chaud.

6 - Tournez le bec verseur vers l'arrière et insérez le fil de polyéthylène à souder dans le siège approprié (D).



7 - Placez le bec près de la zone à souder et laissez le polyéthylène fondu se déposer.
La vitesse de traînée de la machine à souder est fonction de la température réglée sur le thermostat et de la taille de la pièce à restaurer.
Continuez jusqu'à ce que la zone à restaurer soit complètement saturé de polyéthylène fondu.



8 - Pour éteindre la machine à souder, placez le bouton rouge (C) du thermostat sur la valeur 0, désactivez le bouton résistances en plaçant l'interrupteur noir (B) sur OFF, éteignez la machine à souder en plaçant l'interrupteur gris (A) pour OFF et retirez la fiche secteur de la prise de courant 230V.

9 - Laisser refroidir la couche de polyéthylène déposée sur la zone pour refroidir pendant quelques minutes.

10 - Retirez l'excès de polyéthylène déposé à l'aide d'un couteau d'ébavurage spécial.



Utilisation et plaques eutectiques

Le chariot isotherme 5000071 est conçu pour **maintenir la température** des produits, et non pour les refroidir. Les marchandises doivent donc être chargées à leur température de transport.

Avant le chargement :

- immobiliser le chariot avec le frein ;
- vérifier qu'il est propre et sec ;
- s'il a été exposé au soleil ou à une forte chaleur, le laisser ouvert dans une chambre froide ;
- effectuer le chargement rapidement et refermer immédiatement la porte.

Le chariot doit être chargé au minimum à **50 % de sa capacité**. Le maintien thermique est optimal lorsqu'il est complètement chargé.

Les **deux plaques eutectiques** se placent horizontalement dans le **porte-plaques supérieur**, visible sous le plafond du chariot :



- une plaque au fond ;
- une seconde plaque vers la porte ;
- les deux plaques sont disposées l'une derrière l'autre dans le sens de la profondeur ;
- le bouchon de chaque plaque reste orienté vers le haut.

Chaque plaque mesure **540 × 325 × 57 mm** et pèse **6,8 kg**. Il est recommandé de l'utiliser avec deux plaques

Frais +3°C	Surgelé -21°C	Surgelé plus -21°C
		
		

Chargement, bacs et grille

Les dimensions intérieures du chariot sont:

540 × 660 × 1 370 mm

Largeur × profondeur × hauteur.

Les bacs alimentaires **Euronorm 600 × 400 mm** peuvent être placés :

- côté 400 mm dans la largeur du chariot ;
- côté 600 mm dans la profondeur ;
- bacs lourds sur le plancher ;
- bacs légers dans la partie supérieure ;
- produits protégés dans des bacs fermés, étanches ou ajourés selon leur nature.

Une grille intermédiaire peut être installée sur les supports moulés situés à **600 mm du fond du chariot**. Elle permet de créer deux niveaux de chargement et d'éviter d'empiler directement les bacs les uns sur les autres.

Deux grilles sont compatibles :

- **AEA008** : grille inox, **550 × 650 × 16 mm** ;
- **PAPE0001** : grille plastique rabattable, **535 × 594 × 20 mm**.

Les produits les plus lourds doivent toujours être placés en partie basse. Il faut conserver un espace entre les marchandises et les plaques supérieures afin de permettre la circulation de l'air froid.